# Őrvidéki Hírek

www.bukv.at

A Burgenlandi Magyar Kultúregyesület hírlapja
Nachrichtenblatt des Burgenländisch-Ungarischen Kulturvereins

2015 / 6.


## 35 ÉVES A VIRGONC

Színes gálaesttel ünnepelte a BMKE alsóőri néptánccsoportja fennállásának 35-ik évfordulóját október 10-én. *Seper Mariann*, a BMKE elnökhelyettese, egyben a Virgonc Néptánccsoport vezetője üdvözölte az alsóőri község dísztermében megjelent közel négyszáz vendéget. Köszöntő beszédet *Horvath Josef,* Alsóőr polgármestere és *Zsótér Iris*, a BMKE elnöknője mondott. Vas megye Önkormányzatának Közgyűlése nevében *Nagy Gábor* képviselő elismerő oklevelet adott át a jubiláló néptáncegyüttesnek.

A gratulációk után az utánpótlás lépett színpadra. A gyermektánccsoport legifjabb tagjai népi körjátékokat mutattak be, a nagyobbak produkcióját pedig már az egyesület saját zenekara, a Csörge kísérte. Őrvidéki dallamokat hallottunk a Csörge ifjúsági csoportjától is, majd *Zsótér Pistike* hegedűjén széki csárdást és négyest játszott. A Virgonc felnőtt néptáncosai az Őriszigeti Magyar Néptáncegyüttessel közösen roma népviseletbe öltözve cigány dalokat és táncokat adtak elő.

Nem hiányozhatott a rendezvényről a szombathelyi Boglya zenekar sem. Fennállásuk 30-dik évfordulójára „Édesanyám, eresszen el a táncba” címmel tavaly megjelent CD-lemezükről adtak egy kis ízelítőt. Ezután *Horváth Brigitta* és *Henczi Dávid* táncpedagógusok táncházba hívták a gyermekeket. Végül az UFO (United Folk Orchestra) zenekar szórakoztatta a közönséget. A Boglya népzenei együttes és a Koprive tamburazenekar tagjaiból verbuválódott csapat a magyar és horvát népzenei motívumokat öltözteti egy teljesen új köntösbe, a 21. századi modern hangszerelésnek köszönhetően.

## SOKRATES, A KÖNYVKUKAC

Az idei tanévtől a Burgenlandi Magyar Kultúregyesület is bekapcsolódott a Felsőőri Városi Óvoda évek óta sikerrel működő „Sokrates – (fel) olvasni öröm“ elnevezésű projektjébe.

A program célja, hogy felkeltse az óvodások és a kisiskolások érdeklődését a könyvek iránt, azaz hogy már gyermekkorban felfedezzék az olvasás örömét. Helyi intézmények könyvtáraiban kikölcsönzött, illetve a kijelölt könyvesboltokban vásárolt könyvekért pecsétet kapnak a gyermekek az olvasóigazolványukba. Júniusban a Felsőőri Népiskola tanévzáró ünnepségén kerül sor a könyvkukac pecséttel teli igazolványok sorsolására és a jutalmak átadására. A BMKE székházának könyvtárában magyar nyelvű gyermek- és ifjúsági könyvek, filmek és zenei CD-lemezek kölcsönzésére van lehetőség.

## STERC ÉS GÁNICA

Hogy készül az igazi őrvidéki babsterc? Sokan voltak rá kíváncsiak október 27-én az alsóőri klubházban. A Pannon kulináriumok sorozat vendége, *Seper Mária* alsóőri háziasszony saját, bevált receptjei szerint készítette az ínycsiklandozó ételeket. Szakszerű irányítása alatt egyidejűleg több serpenyőben is sült a babsterc és a krumplis gánica. Csaknem 40 érdeklődő állta körül a fazekakat, és próbálta ellesni és kipróbálni a sterckészítés mesterségét, melynek fortélya a liszt kevergetésben rejlik. Végül megkóstolhatták a babstercet tejfölös bablevessel és a krumplis-darás gánicát almakompóttal.

## JÓKAI EMLÉKTÁBLA

Emléktáblát avattak Jókai Mór író emlékére október 28-án a felsőőri Európai Középiskolában (EMS). Jókai Mór Magyarországon kívül úgy is ismert, mint Jókai Maurus, költő, író, politikus. Az 1848-as forradalom kitörésekor a fiatal szerkesztő lelkesen felvállalta a nemzet ügyét, melyért mind tollal, mind fegyverrel is harcolt.

A budapesti Magyar Emlékekért a Világban közhasznú Egyesület és a bécsi „Europa"-Club közreműködésével létrejött ünnepségen az iskola diákjai, *Farkas-Gossy Gyöngyvér* és *Weiss Noémi* pedagógusok tanítványai szerepeltek. *Csobánci-Horváth Iván,* a bécsi magyar nagykövetség konzulja leplezte le a három nyelvű gránit emléktáblát, melyet az oktatási intézmény könyvtárában helyeztek el. Az aulában kiállították a „Jókai emlékek nyomában a Kárpát-medencében és Európában" című tárlat tablóit is.

## SZÍNHÁZ ALSÓŐRBEN

November közepén három alkalommal mutatta be Heltai Jenő A szekrény titka című három felvonásos vígjátékát az Alsóőri Magyar Színjátszó Egyesület az alsóőri községteremben. Az idén új szereplők is színpadra léptek, így 12 amatőr színész előadásában láthatta a közönség a Naftalin című színmű átdolgozott változatát.

A teltházas bemutatók előtt *Szabo Ferdinand*, az egyesület elnöke és egyben a darab egyik rendezője köszöntötte a vendégeket és elmondta, az előadásokat hosszú előkészületek előzték meg. Összesen 23 alkalommal próbáltak, több mint 70 órát töltöttek gyakorlással. Heltai darabját 18 évvel ezelőtt már műsorra tűzte az egyesület, de ezúttal a helyi nyelvre átírva, a mai kornak megfelelő kosztümöket és kulisszát alkalmaztak. A színpadi díszletért és a jelmezekért *Szabo Sylvia* és *Gratzl Maria* voltak a felelősek.

Szórakoztató élményt nyújtott az Őrvidékről, Magyarországról és a Bécsből érkezett publikumnak a szellemes párbeszédekben, fordulatokban bővelkedő bohózat, melynek témája örökzöld: a keresztbe-kasul megcsalás. A cselekmény egy villában játszódik, melynek a nappalijában található szekrény minden bajnak az okozója...

Terka nagyságos asszony (*Balogh Monika*) elutazása előtt utolsó szerelmes légyotton fogadja Laboda Pétert (*Szabo Alfred*), de közben megérkezik a férj (*Nemeth Johann*), ezért elrejti szerelmét a naftalin szagú szekrényben. A dolgok úgy alakulnak, hogy Terka már nem tudja őt kiengedni és elutazik Párizsba, de lelkére köti az anyjának (*Liszt Eveline*), hogy engedje ki a férfit. Közben a házmester (*Benkö Franz*) kiadja az üres lakást, mivel nem tudja, hogy Terka apja, dr. Csapláros (*Kelemen Ernst*) is itt kívánja fogadni kedvesét. A bérlők, Kabóczáné (*Bauer Anna*) és lányai (*Szabo Yuliya* és *Kaindl Elisabeth*) kiszabadítják Labodát a szekrényből, közben azonban az idős nagyságos úr kénytelen eldugni a szekrényben kedvesét, Patkány Etus „délutáni" színésznőt (*Gaal Zita*). Terka anyja nagyon meglepődik, mikor a szekrényből egy hölgy bújik elő. Végül a ravasz házmester megoldja a rejtélyt.

A találó szereposztáson kívül minden bizonnyal az is hozzájárult a bemutató sikeréhez, hogy az előadók nagy lelkesedéssel és élvezettel játszottak, és láthatóan jól érezték magukat a színpadon.

## 200 DIÁK A SZAVALÓVERSENYEN

November 17-én immár 12. alkalommal rendezte meg a BMKE a magyarul tanuló diákok szavalóversenyét. 30 burgenlandi és egy gráci oktatási intézményből összesen 200 tanuló érkezett a felsőőri döntőre, mely a nagy létszám miatt az idén

először három helyszínen folyt egyidejűleg.

Az 1. és 2. osztályos népiskolások a felsőőri Katolikus Kontaktcentrum alsó termében szavaltak. *Dénes Tamás* műsorvezető hármasával szólította színpadra a jól felkészült kisiskolásokat. Az épület nagytermében, a 3. és 4. osztályosoknál *Weber Katalin*, az ORF munkatársa vezette a műsort. Nehéz dolga volt mindkét

helyszínen a zsűrinek, a rengeteg lelkes szavaló közül kiválasztani a három legjobbat. Számos esetben meg is osztották a helyezéseket, így a nyertesek között még több értékes könyv került kiosztásra. A zsűri tagjai voltak: *Lévay Erzsébet* író, *Baliko Ludwig* nyug. szakfelügyelő és *Weiss Carmen* egyetemi hallgató, valamint *Pathy Lívia* tartományi szakfelügyelő, *Gombás Mónika* újságíró, és *Kulman Alexander,* a Közép-burgenlandi Magyar Kultúregyesület elnöke.

A Református Egyház dísztermében az ORF munkatársa, *Hausmann-Farkas Elizabeth* konferálta a délelőtti programot. Itt 90 gimnazista illetve új középiskolás diák szavalatát értékelték a zsűritagok: *Teleky Margarete* nyug. hitoktató, *Steiger Nikolaus* nyug. tartományi szakfelügyelő és *Gaal Helmut* pedagógus, a BMKE vezetőségi tagja.

Elhangzottak a magyar költészet klasszikus gyöngyszemeiből Weöres Sándor, Gazdag Erzsi, Váci Mihály, Benedek Elek, József Attila versei, de egyre kedveltebbek lettek a kortárs írók, mint Nagy Bandó András, Fésűs Éva, Lackfi János, Kányádi Sándor, Bartos Erika és Kovács Barbara költeményei.

Mindhárom helyszínen osztályonként, ezen belül magyar anyanyelvi és nem anyanyelvi kategóriában mérték össze tudásukat a versmondók. Senki nem távozott üres kézzel, minden résztvevő italt és ajándékot kapott a Kultúregyesülettől, a nyertesek pedig könyvjutalmat vihettek haza.

*A verseny eredménye és a képek az egyesület honlapján www.bukv.at megtekinthetők!*

## 25 ÉVE „ADJ´ ISTEN MAGYAROK” TV ADÁS

1989. december 8-án próbaadásként egy kerekasztal-beszélgetést sugározott az ORF burgenlandi stúdiója, aztán 1990-től évente négy TV-adással jelentkezett az *Adj´ Isten magyarok* magyar nyelvű magazin. 2006-tól évi hat adásra bővült a műsor. Abból az alkalomból, hogy az ORF 25 éve tudósít az ausztriai magyarság életéről, *Karl-Heinz Papst* igazgató november 19-én este jubileumi ünnepségre hívta a kismartoni stúdióba a magyar szerkesztőség munkatársait valamint a magyar szervezetek és egyesületek illetve a politikai élet képviselőit.

*http://tvthek.orf.at/program/Adj-Isten-magyarok*

www.bukv.at

**Karácsonyi dalok CD lemezen / CD mit Weihnachtsliedern**

**ŐRVIDÉKI KARÁCSONY**
**WEIHNACHTEN IN DER WART**

**Közreműködők / Mitwirkende:**

BMKE énekköre / Singkreis des BUKV
Franz Zebinger (zongora / Klavier)
Hérics Tímea (fagott / Fagott)
Marie-France Sylvestre (klarinét / Klarinette)

**Kapható**
**a Burgenlandi Magyar Kultúregyesületnél /**

**Erhältlich beim**
**Burgenländisch-Ungarischen Kulturverein**

***Adj' Isten magyarok!***
**magyar nyelvű magazinműsor**

**2016. január 10., 13:05 h**

ORF BURGENLAND

***http://volksgruppen.orf.at/magyarok/***

**Radio Burgenland**
***Magyar Magazin***
**2016. január 3-tól**
**(kibővített adás)**
**19:10 h – 20:00 h**

**„Jézus születése"**
5 nyelvű gyermekkönyv

Megvásárolható
a Burgenlandi Magyar Kultúregyesületnél
Ára: € 10,-

**„Die Geburt Jesu"**
5-sprachiges Kinderbuch

Erhältlich beim Burg.- Ung. Kulturverein
um € 10,-

## Újévi Operett Gála

**2016. január 6. (szerda), 18 óra**
**Őriszigeti községterem**

Híres operett dallamok ♫♪

Belépő: € 10,-

## Neujahrsgala

**Mittwoch, 6. Januar 2016, 18 Uhr**
**Mehrzweckhalle Siget i. d. Wart**

♫♪ Berühmte Operettenmelodien

Eintritt: € 10,-

**IMPRESSZUM / IMPRESSUM**

Kiadó / Herausgeber:
**Burgenlandi Magyar Kultúregyesület/**
**Burgenländisch-Ungarischer Kulturverein**

www.bukv.at

A-7400 Oberwart/Felsőőr
Wiener Str. 47
Telefon: +43-(0)3352-38489
Fax: +43-(0)3352-38643
E-Mail: office@bukv.at

*Szerkesztőség / Redaktion:*
Klenner Lívia, Racz Maria

*Nyomda / Druck:* Schmidbauer Druck GmbH
7400 Oberwart, Wiener Str.103

***Gefördert aus Mitteln der Volksgruppenförderung des Bundeskanzleramtes***

**Österreichische Post AG**

**Info.Mail Entgelt bezahlt**